



ISTITUTO COMPRENSIVO TREVIGLIO "GROSSI"  
Via Senator Colleoni, 2 - 24047 - TREVIGLIO - BG  
Tel. 0363/49459 - Fax 0363/307049 C.F. 93045790164  
Codice meccanografico BGIC8AD00P  
bgic8ad00p@pec.istruzione.it; bgic8ad00p@istruzione.it  
www.icgrossitreviglio.edu.it

**CIRCOLARE N. xxxxxxxxxxxxxx /DIDA**  
**NUOVO SISTEMA DI PAGAMENTO PAGO PA**  
**نظام دفع جديد PAGO PA**  
**A.S. 2020/2021**

Si informano le famiglie e gli allievi che dal 01 marzo u.s. i pagamenti verso la Pubblica Amministrazione devono essere effettuati tramite PAGO PA.

يتم إبلاغ العائلات والطلاب أنه اعتبارًا من الأول من مارس ، يجب سداد الدفعات للإدارة العامة من خلال PAGO PA.

L'Istituto comprensivo T. Grossi ha acquistato l'applicazione Argo ScuolaNext e nei prossimi giorni riceverete una password sull'account gsuite dei vostri figli. La stessa password sarà utilizzata per il Registro elettronico a partire da settembre 2021.

اشترى معهد T. Grossi تطبيق Argo ScuolaNext وفي الأيام القليلة المقبلة ستتلقى كلمة مرور على حساب أطفالك في G Suite. سيتم استخدام كلمة المرور نفسها للسجل الإلكتروني اعتبارًا من سبتمبر 2021.

Accedendo con PC, Tablet, al portale Argo ScuolaNext, sarà possibile scegliere di pagare subito online con carta di credito, addebito in conto (o con altri metodi di pagamento) oppure di eseguire il versamento presso le tabaccherie, sportelli bancari autorizzati, uffici postali o altri prestatori di servizi di pagamento (PSP), scaricando il documento di pagamento predisposto dal sistema, che riporta QR-Code e Bollettino Postale PA.

من خلال الوصول إلى بوابة Argo ScuolaNext باستخدام جهاز كمبيوتر أو جهاز لوحي ، يمكنك اختيار الدفع فورًا عبر الإنترنت عن طريق بطاقة الانتماء أو حساب الخصم (أو الدفع طرق الأخرى) أو إجراء الدفع لدى بائعي التبغ أو الفروع المصرفية المعتمدة أو مكاتب البريد أو مقدمي خدمة الدفع الآخرين (PSP) ، عن طريق تنزيل مستند الدفع الذي أعده النظام ، والذي يظهر رمز الاستجابة السريعة والطلب البريدي PA.

Pertanto ai fini dei versamenti nei confronti di codesta Istituzione scolastica, tutte le famiglie sono invitate ad eseguire la seguente procedura:

لذلك ، لأغراض المدفوعات لهذه المؤسسة التعليمية ، ودعت جميع العائلات لأداء الإجراء التالي:

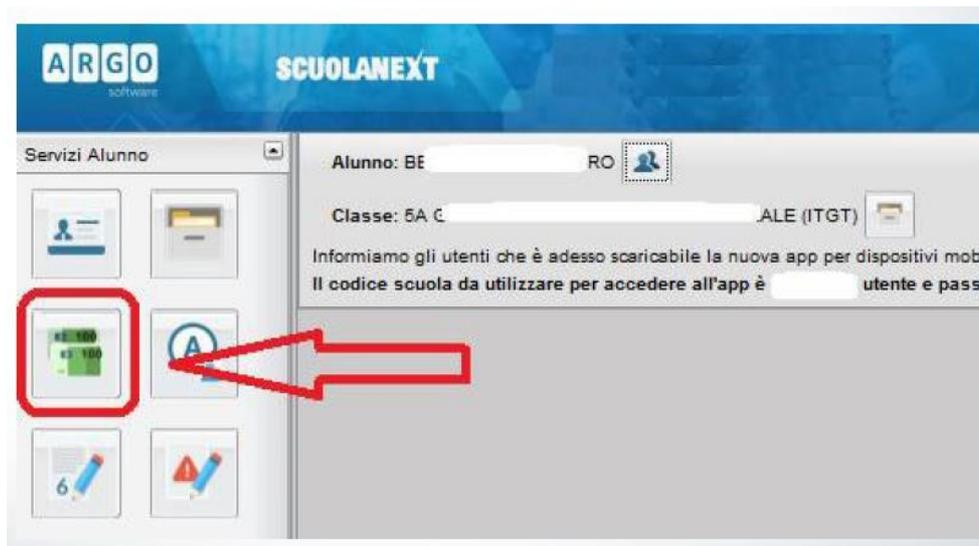
1. accedere a "ScuolaNext Famiglia" con le credenziali **che vi verranno inviate a giorni** all'indirizzo personale dei genitori indicato in fase di iscrizione. In alternativa, per chi non l'avesse comunicato, saranno trasmesse all'indirizzo .edu dell'alunno della Scuola primaria e secondaria. I genitori degli alunni che non hanno ancora provveduto a comunicare il proprio indirizzo mail, sono invitati a farlo al più presto inviando una mail con NOME – COGNOME – CLASSE – SEZIONE – PLESSO DELL'ALUNNO all'ufficio alunni: [ufficio.alunni@icgrossitreviglio.edu.it](mailto:ufficio.alunni@icgrossitreviglio.edu.it).

1. الوصول إلى "ScuolaNext Famiglia" باستخدام بيانات الاعتماد التي إرسالها إليك في سيتم الأيام القليلة المقبلة إلى عنوان البريد الإلكتروني الشخصي للوالدين والمشار إليه أثناء التسجيل. بدلا من ذلك ، بالنسبة لأولئك الذين لم تبلغ ذلك ، فإنها سوف يتم إرسالها إلى عنوان .edu للتلميذ في المدارس الابتدائية والإعدادية. يتم دعوة أولياء أمور الطلاب الذين لم يبلغوا بعد بعنوان بريدهم الإلكتروني للقيام بذلك في أقرب وقت ممكن عن طريق إرسال بريد إلكتروني بالاسم -



2. sulla sinistra nel menù **“Servizi alunno”** selezionare la funzione **“Contributi”** in questa sezione troverete una tabella con il riepilogo delle tasse scolastiche da versare, i contributi scolastici e i pagamenti da effettuare, assegnati all’alunno tramite il codice fiscale del genitore;

2. قائمة في اليسار على "Servizi alunno" ، حدد وظيفة "Contributi" جدولاً ستجد ، القسم هذا في يحتوي على ملخص للرسوم المدرسية التي يتعين دفعها ، والرسوم المدرسية والمدفوعات يتعين التي سدادها ، والمخصصة لـ طالب من خلال رمز ضريبية ؛ الوالد



Tassa	IUV	Imp.Tassa	Rata	Imp.Rata	Scadenza	Pagabile oltre scadenza	Modalità di pagamento consentite	Stato Pagamento	Imp.Pagato	Data pagamento online	Avviso di Pagamento	Ricevuta Telematica
IMMATRICLAZIONE	19710000011606	1,30	1	1,30			Pagamento immediato (on-line) o tramite stampa dell'avviso di pagamento (pagamento presso un Prestatore di Servizi di Pagamento in un momento successivo)	Versamento annullato da WISP.		17/11/2019		<a href="#">Scarica ricevuta n. 19710000011606</a>
Partecipazione a gita 3	19710000011707	12,00	1	12,00			Pagamento immediato (on-line) o tramite stampa dell'avviso di pagamento (pagamento presso un Prestatore di Servizi di Pagamento in un momento successivo)	L'avviso di pagamento è stato correttamente generato ed è scaricabile mediante il link "Scarica avviso" presente nella colonna "Avviso di Pagamento". Si attende esecuzione del pagamento presso un PSP abilitato. Pressare il pulsante "Consulta elenco PSP" per visualizzare elenco completo dei PSP abilitati.				<a href="#">Scarica avviso</a> <a href="#">Elimina avviso</a>

Mostra tasse per tutti i figli  Istruzioni [Consulta elenco PSP \(per Avviso di Pagamento\)](#) [Aggiorna stato pagamenti](#) [Richiedi avviso di pagamento](#) [Pago subito](#)

Nella barra in basso possiamo trovare i seguenti tasti funzione:

في الشريط السفلي ، يمكننا العثور على مفاتيح الوظائف التالية:

- ISTRUZIONI: consente di scaricare una guida sull'utilizzo del servizio;  
ISTRUZIONI: يسمح لك بتنزيل دليل حول استخدام الخدمة ؛
- CONSULTA ELENCO PSP (per AVVISO DI PAGAMENTO): consente l'accesso ad una pagina web dalla quale è possibile scaricare gli avvisi di pagamento da portare presso gli uffici postali, tabaccherie, sportelli bancari autorizzati e così via;

CONSULTA ELENCO PSP (الإخطار الدفع): يسمح بالوصول إلى صفحة ويب يمكن من خلالها تنزيل إشعارات الدفع لأخذها إلى البريد مكاتب وبائعي السجائر وفروع البنوك المرخصة وما إلى ذلك

- AGGIORNA STATO PAGAMENTI: serve ad aggiornare la pagina in caso di pagamento immediato al fine di visualizzare la Ricevuta Telematica (RT);

AGGIORNA STATO PAGAMENTI: يعمل على تحديث الصفحة في حالة الدفع الفوري لعرض الإيصال الإلكتروني (RT) ؛

- RICHIEDI AVVISO DI PAGAMENTO: per richiedere un avviso di pagamento da stampare ed utilizzare per il pagamento presso i soggetti abilitati;

RICHIEDI AVVISO DI PAGAMENTO: لطلب طباعة إشعار الدفع واستخدامه للدفع لدى الجهات ؛ المخولة

- PAGA SUBITO: consente di effettuare il pagamento immediato.

PAGA SUBITO: يسمح لك لجعل الدفع الفوري.

3. sarà possibile effettuare il pagamento con due differenti modalità:

3. سيكون من الممكن الدفع بطريقتين مختلفتين:

### PAGAMENTO IMMEDIATO      الدفع الفوري

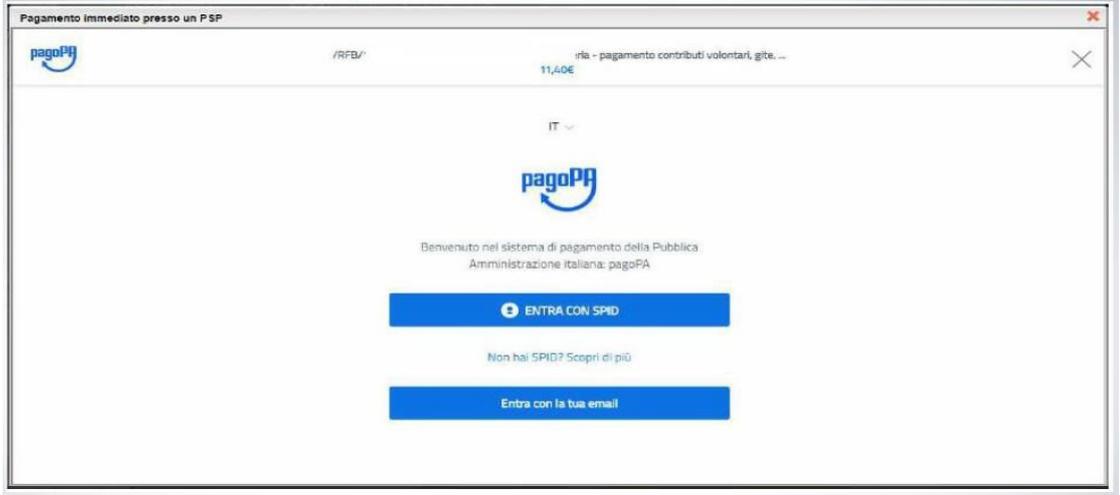
I. consente di pagare più contributi scolastici contemporaneamente selezionando fino a 5 contributi purché associati allo stesso IBAN;

I. يسمح لك بدفع رسوم مدرسية متعددة في نفس الوقت عن طريق اختيار ما يصل إلى 5 مساهمات طالما أنها مرتبطة بنفس رقم الحساب المصرفي الدولي (IBAN) ؛

Elenco Tasse da pagare							
Attenzione: selezionare tasse emesse dallo stesso Ente Creditore. Non è possibile pagare più di cinque tasse contemporaneamente.							
	Alunno	Tassa	Ente creditore	Imp.Tassa	Rata	Imp.Rata	Scadenza
<input checked="" type="checkbox"/>	D	IMMATRICOLAZIONE	Scuola	1,30	1	1,30	
<input type="checkbox"/>	DI	Tassa 2	Scuola	0,20	1	0,20	06/05/2018
<input type="checkbox"/>	D	Contributo altre spese	Scuola	27,00	1	27,00	09/09/2018

II. Una volta confermato il contributo da versare, cliccare sul pulsante in basso **“Consulta elenco PSP”** e la piattaforma vi indirizzerà sul sito ministeriale PagoPA al quale accedere tramite SPID oppure tramite e-mail;

II. الزر فوق انقر ، دفعها سيتم التي المساهمة تأكيد بمجرد "Consulta elenco PSP" أدناه وستوجهك الوزاري الويب موقع إلى المنصة PagoPA عبر إليه الوصول يمكنك الذي SPID عبر أو ؛الإلكتروني البريد



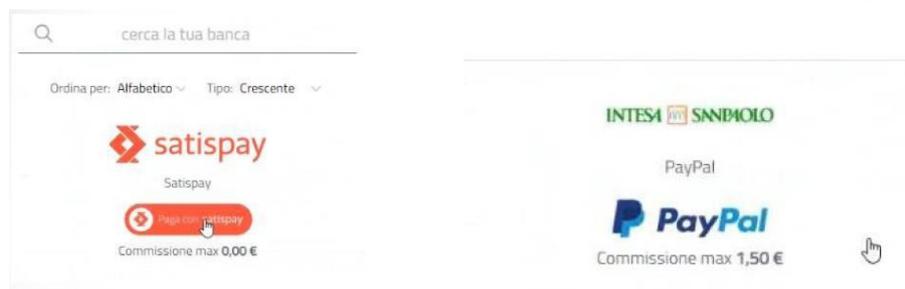
III. Dopo aver accettato le condizioni offerte dal servizio PagoPA relative alla privacy etc. sarà possibile registrarsi al servizio PagoPA. La registrazione al servizio PagoPA è facoltativa e consente di memorizzare l'ultima modalità di pagamento utilizzata per i pagamenti successivi;

III. بعد قبول الشروط التي تقدمها خدمة PagoPA المتعلقة بالخصوصية ، وما إلى ذلك ، من سيكون الممكن التسجيل في خدمة PagoPA. التسجيل في خدمة PagoPA اختياري ويسمح لك بتخزين آخر طريقة دفع مستخدمة اللاحقة للدفعات؛



IV. Selezionare la modalità di pagamento prescelta (Satispay, Paypal, etc.);

IV. حدد طريقة الدفع المختارة (Satispay ، Paypal ، إلخ) ؛



V. una volta eseguito il pagamento sarà possibile scaricare la ricevuta telematica dalla finestra di riepilogo che comparirà

٧. بمجرد إجراء ، سيكون من الممكن تنزيل الإيصال الإلكتروني من نافذة الملخص التي ستظهر الدفع



Imp.Pagato	Data pagamento online	Avviso di Pagamento	Ricevuta Telematica
	17/11/2019		<a href="#">Scarica ricevuta n. 19710000011606</a>

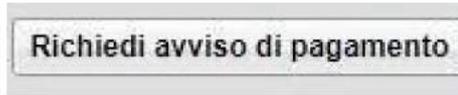
### PAGAMENTO DIFFERITO الدفع المؤجل

i. cliccare sul pulsante in basso "Richiedi avviso di pagamento" e la piattaforma rinvierà alla schermata che consente il download dell'Avviso di pagamento scaricabile per ogni singola tassa, da stampare e portare presso i soggetti abilitati (banca, posta, tabaccheria, etc.) per il pagamento.

i. انقر فوق الزر "Richiedi avviso di pagamento" أدناه وستعود المنصة إلى الشاشة التي تسمح لك بتنزيل إشعار

الدفع القابل للتنزيل لكل ضريبة فردية ، ليتم طباعته وإحضاره إلى الكيانات المصرح بالدفع لها

(البنك ، مكتب البريد ، إلخ ، السجائر بائع).



Con questa procedura finché non viene effettuato il versamento il link per scaricare l'avviso di pagamento rimane attivo.

باستخدام هذا الإجراء ، حتى يتم السداد ، يظل الارتباط لتنزيل إشعار الدفع نشطاً.